



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

1. února 2011

Oznámení č.	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 32/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2011/C 32/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	5
2011/C 32/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5968 – Advent/Bain Capital/RBS Worldpay) ⁽¹⁾	9

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 32/04	Směnné kurzy vůči euru	10
--------------	------------------------------	----

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 32/05	Sdělení podle čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 885/2006 o rozhodnutí Komise, kterým se ukončuje funkční období člena smírčího orgánu ustaveného v rámci schvalování účetní závěrky EZZF a EZFRV, a o jmenování nového člena, který jeho funkce přebírá	11

Účetní dvůr

2011/C 32/06	Zvláštní zpráva č. 13/2010 „Byl nový evropský nástroj sousedství a partnerství na jižním Kavkaze (v Arménii, Ázerbájdžánu a Gruzii) úspěšně zahájen a přináší výsledky?“	12
--------------	--	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 32/07	Likvidační řízení – Rozhodnutí o zahájení likvidačního řízení proti VDV Leben International AEAZ (Zveřejnění podle článku 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES 1 o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)	13
2011/C 32/08	Informace členských států o ukončení rybolovu	14
2011/C 32/09	Informace členských států o ukončení rybolovu	15
2011/C 32/10	Informace členských států o ukončení rybolovu	16
2011/C 32/11	Informace členských států o ukončení rybolovu	17
2011/C 32/12	Informace členských států o ukončení rybolovu	18
2011/C 32/13	Informace členských států o ukončení rybolovu	19
2011/C 32/14	Informace členských států o ukončení rybolovu	20



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 32/01)

Datum přijetí rozhodnutí	11.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 136/10
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fondo di capitale rischio ISMEA
Právní základ	Articolo 66 Legge n. 289/2002 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (GURI n. 305 del 31.12.2002)»; Articolo 1, comma 86, legge n. 311/2004 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2005)»; Decreto Ministeriale 182/2004, «Regolamento recante regime di aiuti per favorire l'accesso al mercato dei capitali alle imprese agricole ed agroalimentari, (GURI 22 luglio 2004, n. 170)»; Articolo 3, comma 4, Decreto 100/2005 (che estende al settore della pesca e dell'acquacoltura gli interventi previsti dall'articolo 66 comma 3 della citata legge n. 289/2002)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rizikový kapitál
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu, Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 60 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 30.4.2016
Hospodářská odvětví	Zemědělství, Rybolov
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	ISMEA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	14.12.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 303/10
Členský stát	Rumunsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Schemă de ajutor de stat destinată cinematografiei
Právní základ	1. Legea nr. 328/2006 pentru aprobarea Ordonanței de Guvern nr. 39/2005 privind cinematografia, cu modificările și completările ulterioare – Proiect de normă privind instituirea unei scheme de ajutor de stat destinată cinematografiei 2. Proiectul de Decizie a Directorului CNC pentru aprobarea Normei privind instituirea unei scheme de ajutor de stat destinată cinematografiei
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Půjčka za zvýhodněných podmínek, Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 347 mil. RON
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	do 31.12.2014
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Centrul Național al Cinematografiei Str. Dem. I. Dobrescu nr. 4-6, sector 1 București ROMÂNIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	25.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 400/10
Členský stát	Španělsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modificación Notificación Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Právní základ	Orden PRE/621/2008, de 7 de marzo (Programa de Proyectos de I+D), Orden PRE/756/2008 (Programas de Redes, Internacionalización de la I+D y Cooperación Público – privada), Orden PRE/968/2008 (Programa de acción estratégica de energía y Cambio Climático), Orden PRE/1007/2008
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj

Forma podpory	Přímá dotace, Vratná dotace, Snížení úrokové sazby
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 4 393,91 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerio de Ciencia e Innovación
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	9.12.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 502/10
Členský stát	Španělsko
Region	Andalucía
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régimen de ayudas de salvamento y reestructuración para PYME en crisis en Andalucía
Právní základ	Orden de 5 de noviembre de 2008 por la que se establecen las bases reguladoras del Programa de Ayudas a Empresas Viables con dificultades coyunturales en Andalucía, BOJA num. 236, Sevilla 27 de noviembre de 2008, p. 15.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Záchrana podniků v obtížích, Restrukturalizace podniků v obtížích, Malé a střední podniky
Forma podpory	Přímá dotace, Záruka, Snížení úrokové sazby
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 60 mil. EUR Celková částka plánované podpory 120 mil. EUR
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu
Délka trvání programu	1.1.2011–9.10.2012
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa Junta de Andalucía Plaza de la Contratación, 3 Sevilla ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	7.12.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 535/10
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Liquidity scheme for strengthening the Hungarian real economy recovery
Právní základ	Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 8/B. §-a alapján
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1 100 800 mil. HUF
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2011–30.6.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 32/02)

Datum přijetí rozhodnutí	12.8.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 272/10
Členský stát	Polsko
Region	Białostockie-Suwalskie
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na ratowanie dla Białostockich Zakładów Graficznych SA
Právní základ	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji; Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa; Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Půjčka v rámci podpory na záchranu podniku
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 2,4 mil. PLN
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Skarbu ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	19.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 332/10
Členský stát	Slovinsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sofinanciranje projektov iz proračunskega sklada za avdiovizualne medije – podaljšanje sheme (N 537/04)

Právní základ	Zakon o medijih (Ur. l. RS št. 110/06 – UPB); Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur. l. RS št. 77/2007 – UPB); Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje projektov iz proračunske postavke za avdiovizualne medije (Ur. l. RS št. 52/2003, 35/2004, 34/2004); Uredba o merilih oziroma pogojih za določitev slovenskih avdiovizualnih del (Ur. l. RS št. 105/2001).
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 1,5 mil. EUR Celková částka plánované podpory 9 mil. EUR
Míra podpory	80 %
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2016
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministrstvo za kulturo Maistrova ulica 10 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	15.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 371/10
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland
Právní základ	Specific Cultural Policy Act (Wet op het specifiek cultuurbeleid), Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 12 mil. EUR
Míra podpory	55 %
Délka trvání programu	16.11.2010–1.7.2013
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nederlands Fonds voor de Film (Dutch Film Fund) Jan Luykenstraat 2 1071 CM Amsterdam NEDERLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	8.12.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 395/10
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régime d'aide à l'innovation et au développement durable du transport aérien
Právní základ	Loi de finance annuelle et le décret n° 99-1060 du 16 décembre 1999
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Přímá dotace, Vratná dotace
Rozpočet	Orientační roční výdaje 500 mil. EUR Orientační celkové výdaje 3 000 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2016
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction générale de l'aviation civile 50 rue H. Farman 75720 Paris FRANCE
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	10.11.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 424/10
Členský stát	Španělsko
Region	Galicia

Název (a/nebo jméno příjemce)	Despliegue de la banda ancha en Galicia
Právní základ	Acuerdo del Consello de la Xunta de Galicia de 18 de febrero de 2010 por el que se aprueba el Plan Director de Banda Ancha de Galicia 2010-2013
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rozvoj odvětví, Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 67,73 mil. EUR
Míra podpory	40 %
Délka trvání programu	11.11.2010–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Výpočetní technika a související obory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Secretaría General de Modernización e Innovación Tecnológica y Agencia Gallega de Desarrollo Rural Edificio Administrativo San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA Rúa dos Camiños da Vida, s/n (Edif. Witland-Salgueiriños) 15705 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5968 – Advent/Bain Capital/RBS Worldpay)

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 32/03)

Dne 14. října 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítka a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5968. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

31. ledna 2011

(2011/C 32/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3692	AUD	australský dolar	1,3763
JPY	japonský jen	112,49	CAD	kanadský dolar	1,3679
DKK	dánská koruna	7,4544	HKD	hongkongský dolar	10,6762
GBP	britská libra	0,86090	NZD	novozélandský dolar	1,7763
SEK	švédská koruna	8,8670	SGD	singapurský dolar	1,7534
CHF	švýcarský frank	1,2891	KRW	jihokorejský won	1 534,05
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafriický rand	9,8458
NOK	norská koruna	7,9270	CNY	čínský juan	9,0299
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4171
CZK	česká koruna	24,223	IDR	indonéska rupie	12 401,38
HUF	maďarský forint	273,85	MYR	malajsijský ringgit	4,1891
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	60,700
LVL	lotyšský latas	0,7030	RUB	ruský rubl	40,7950
PLN	polský zlotý	3,9362	THB	thajský baht	42,295
RON	rumunský lei	4,2590	BRL	brazilský real	2,2962
TRY	turecká lira	2,1972	MXN	mexické peso	16,6417
			INR	indická rupie	62,8570

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Sdělení podle čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 885/2006 o rozhodnutí Komise, kterým se ukončuje funkční období člena smírčího orgánu ustaveného v rámci schvalování účetní závěrky EZZF a EZFRV, a o jmenování nového člena, který jeho funkce přebírá

(2011/C 32/05)

1. Komise ukončila funkční období pana Gerta LINDEMANNNA.
 2. Jeho funkce až do 31. července 2013 přebírá pan Denis BYRNE.
-

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 13/2010 „Byl nový evropský nástroj sousedství a partnerství na jižním Kavkaze (v Arménii, Ázerbájdžánu a Gruzii) úspěšně zahájen a přináší výsledky?“

(2011/C 32/06)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 13/2010 „Byl nový evropský nástroj sousedství a partnerství na jižním Kavkaze (v Arménii, Ázerbájdžánu a Gruzii) úspěšně zahájen a přináší výsledky?“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://www.eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

Evropský účetní dvůr
oddělení komunikace a zpráv
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky přes EU Bookshop.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Likvidační řízení**Rozhodnutí o zahájení likvidačního řízení proti VDV Leben International AEAZ**

(Zveřejnění podle článku 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES 1 o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)

(2011/C 32/07)

Pojišťovna	VDV Leben International AEAZ se sídlem na adrese L. Syngrou 138 176 71 Kallithea GREECE
Datum, vstup v platnost a druh rozhodnutí	Rozhodnutí č. 2 Výboru pro úvěrové a pojišťovací záležitosti ze dne 5. ledna 2011 o konečném odnětí provozního povolení společnosti a o její likvidaci. Vstup v platnost: 10. ledna 2011
Příslušné orgány	Řecká banka (Bank of Greece), oddělení pro dozor nad soukromými pojišťovnami Adresa: Eleftheriou Venizelou 21 102 50 Athens GREECE
Orgány dozoru	Řecká banka (Bank of Greece), oddělení pro dozor nad soukromými pojišťovnami Adresa: Eleftheriou Venizelou 21 102 50 Athens GREECE
Jmenovaný likvidátor	Haliotis Gerasimos (likvidační dohled) Adresa: Ravine 2 115 21 Athens GREECE
Rozhodné právo	Řecké právo v souladu s ustanoveními čl. 3 odst. 3, článků 7 až 9, čl. 17 písm. a až c legislativního nařízení č. 400/1970.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/08)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	1.12.2010
Doba trvání	1.12.2010–28.2.2011
Členský stát	Francie
Populace nebo skupina populací	ANE/08.
Druh	Sardel obecná (<i>Engraulis encrasicolus</i>)
Oblast	VIII
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	951742

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/09)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	11.11.2010
Doba trvání	11.11.2010–31.12.2010
Členský stát	Francie
Populace nebo skupina populací	HER/4AB.
Druh	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
Oblast	Vody EU a Norska oblasti IV severně od 53° 30' s. š.
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	810989

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/10)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu ⁽¹⁾, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	11.11.2010
Doba trvání	11.11.2010–31.12.2010
Členský stát	Francie
Populace nebo skupina populací	COD/1/2B.
Druh	Treska obecná (<i>Gadus morhua</i>)
Oblast	Mezinárodní vody oblasti I a IIb
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	810989

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/11)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu ⁽¹⁾, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	30.10.2010
Doba trvání	30.10.2010–31.12.2010
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	BSF/8910-
Druh	Tkaničnice tmavá (<i>Aphanopus carbo</i>)
Oblast	Vody Společenství a vody nespádající pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí VIII, IX a X
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	834255

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/12)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné ryběřské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu ⁽¹⁾, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	30.10.2010
Doba trvání	30.10.2010–31.12.2010
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	GFB/567-
Druh	Mníkovec velkooký (<i>Phycis blennoides</i>)
Oblast	Vody Společenství a vody nespádající pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí V, VI a VII
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	834212

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/13)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	20.11.2010
Doba trvání	20.11.2010–31.12.2010
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	SOL/8AB
Druh	Jazyk obecný (<i>Solea solea</i>)
Oblast	VIIIa a VIIIb
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	859042

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2011/C 32/14)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	16.11.2010
Doba trvání	16.11.2010–31.12.2010
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	GHL/N3LMNO
Druh	Platýs černý (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Oblast	NAFO 3LMNO
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	834785

Odkaz na internetovou adresu s rozhodnutím členského státu:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu sedmého rámcového programu ES pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace

(2011/C 32/15)

Tímto se oznamuje zahájení výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013).

Předkládat lze návrhy k této výzvě ve **specifickém programu Spolupráce: Informační a komunikační technologie FP7-ICT-2011-SME-DCL**.

Nabídková dokumentace včetně termínu a rozpočtu je uvedena ve znění výzvy, které je uveřejněno na webových stránkách informační služby CORDIS na adrese <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 32/16)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„MANTECADOS DE ESTEPA“****č. ES: ES-PGI-0005-0761-18.02.2009****CHZO (X) CHOP ()****1. Název:**

„Mantecados de Estepa“

2. Členský stát nebo třetí země:

Španělsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin:**3.1 Druh produktu:**

Třída 2.4 Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Označení „Mantecados de Estepa“ se tradičně používá k označení druhu vánočního pečiva vyráběného v obci Estepa. Již více než sto let se toto pečivo, známé jako „Mantecados de Estepa“, vyrábí podle stejného receptu. Produkty lze spatřit balené samostatně nebo společně s jiným vánočním cukrovím, jako jsou například tzv. *polvorones*, marcipán či cukroví zvané *roscos de vino*.

Produkt „Mantecados de Estepa“ se uvádí na trh v podobě kousků z pečeného těsta získaného ze směsi pšeničné mouky, vepřového tuku a moučkového cukru, jakož i běžných přísad. Do směsi se přidávají i další přísady uvedené v bodě 3.3, a to podle druhu produktu „Mantecado de Estepa“, který může být skořicový, domácí (*casero*), z olivového oleje, mandlový, kakaový, kokosový, citrínový, z lískových oříšků a vanilkový. Výjimečně lze u produktu „Mantecados de Estepa“ vyrobeného z olivového oleje použít místo tuku extra panenský olivový olej. Produkty mají barvu pečených kaštanů, jejich vnější vzhled je kompaktní, uvnitř jsou křehké konzistence, povrch je mírně popraskaný a při ochutnání jsou jemné.

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Produkt „Mantecados de Estepa“ má kulatý tvar a hmotnost maximálně 50 gramů.

Produkty s označením „Mantecados de Estepa“ splňují tyto fyzikálně-chemické vlastnosti:

- obsah vody: méně než 5 %
- činnost vody: nižší než 0,650
- hodnota pH: nižší než 6,5

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

Proces výroby začíná pečlivým výběrem surovin.

Suroviny běžně používané při výrobě produktu zahrnují pšeničnou mouku, vepřový tuk a moučkový cukr. Jako dodatkové přísady lze použít skořici, sezam, mandle, lískové oříšky, kokos, kakao, přírodní aroma (éterické oleje), a to v poměru uvedeném níže v tabulce. Výjimečně lze u produktu „Mantecados de Estepa“ vyrobeného z olivového oleje použít místo tuku extra panenský olivový olej.

Běžné přísady

Pšeničná mouka	45–55 %	45–55 %	45–55 %	40–50 %	45–50 %	45–55 %	45–55 %	45–55 %	45–55 %
Vepřový tuk	20–27 %	20–27 %	0 %	20–25 %	20–26 %	20–26 %	20–27 %	20–25 %	20–25 %
Cukr	22–26 %	22–26 %	22–26 %	22–25 %	22–25 %	22–26 %	22–26 %	22–25 %	22–25 %

Doplňkové přísady

Skořice	0,7–1 %	0,7–1 %	0,7–1 %	0,7–1 %	0–0,5 %	0–0,5 %	0–0,5 %	0–0,5 %	0–0,5 %
Sezam	0,7–1 %	0,7–2 %	0,7–1 %	0–0,5 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Mandle	0 %	0 %	0 %	≥ 8 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Lískové ořechy	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	8 - 9 %	0 %
Kokos	0 %	0 %	0 %	0 %	5–10 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Kakao	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	2–6 %	0 %	0 %	0 %
Olivový olej extra panenský	0 %	0 %	20–26 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Éterické oleje	0–0,03 %	0–0,03 %	0–0,03 %	0–0,03 %	0–0,03 %	0–0,03 %	0,05–1 %	0–0,03 %	0,05–1 %
	Skořicový	Domácí (Casero)	Z olivového extra panenského oleje	Mandlový	Kokosový	Kakaový	Citronový	Z lískových ořechů	Vanilkový

Mouka, vepřový tuk, cukr a mandle splňují následující fyzikálně-chemické i organoleptické požadavky:

- Mouka: bílá barva; vůně: bez vůně; chuť: neutrální; vzhled: bez nečistot a nákaz; vlhkost: < 11,5 %; síla (W): < 80 × 10 000 J; poměr (P/L): 0,3 až 0,5.
- Rafinovaný vepřový tuk: barva: bílá; vůně: neutrální; chuť: neutrální; vzhled: pevný a bez nečistot; kyselost: < 0,15 % kyseliny olejové; hodnota peroxidu: < 2 meq O₂/kg tuku; bod tání: 32–36 °C při otevřeném kapilárním tlaku; stabilita: > 30 hodin.
- Nezpracovaný vepřový tuk: barva: bílá; vůně: neutrální; chuť: neutrální; vzhled: pevný a bez nečistot; kyselost: < 0,5 % kyseliny olejové; hodnota peroxidu: < 3 meq O₂/kg tuku; bod tání: 32–36 °C při otevřeném kapilárním tlaku; stabilita: > 30 hodin.

- Cukr: barva: bílá; vůně: bez vůně; chuť: sladká; vzhled: bez žmolků a hrudek.
- Mandle: barva: slonovinová; vůně: svěží; chuť: sladká; vzhled: oválné bez nečistot a nákaz; vlhkost: < 6,5 %.

Pokud jde o přídatné látky, použijí se látky povolené platnými předpisy.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Zpracování a balení musí být provedeno v označené zeměpisné oblasti, aby byla zajištěna kvalita výrobků. Cukroví by mělo být baleno jednotlivě bezprostředně po výrobě a poté, co prošlo předchozí tepelnou úpravou, při které se teplota sníží na hodnotu maximálně 10 °C. Tím se zabrání tomu, že výrobek se v důsledku své křehkosti rozdrobí, a rovněž se uchovají fyzikálně-chemické a organoleptické vlastnosti popsané v bodě 3.2.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Produkt se balí jednotlivě mechanicky způsobem flow-pack do tepelně uzavřeného celofánu nebo mechanicky či ručně do hedvábného papíru, který je na obou koncích stočen do svitku. Balení by mělo být provedeno po zchlazení produktu, a to způsobem, kterým se zajistí lepší manipulace a zabrání případné kondenzaci vodních par v obalech.

Jednotlivě balený produkt se může uvádět na trh samostatně nebo po více kusech v řádně označených krabičkách, o hmotnosti v rozmezí minimálně 100 gramů až maximálně 5 kg.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Jak jednotlivá balení, tak i balení po krabičkách jsou označena etiketami, na kterých se povinně uvádí chráněné zeměpisné označení „Mantecados de Estepa“ a logo.

U balení po krabičkách, jež obsahují i jiné produkty, na které se nevztahuje chráněné zeměpisné označení „Mantecados de Estepa“, budou jednotlivě balené produkty „Mantecados de Estepa“ označeny tímto označením a lze je rovněž označit logem CHZO. Na vnější straně krabičky se uvede, že balení obsahuje produkt „Mantecados de Estepa CHZO“, logo CHZO se však nepoužije.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Území obce Estepa v okrese Sevilla.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Skutečnost, že se produkt „Mantecados de Estepa“ vyrábí v Estepě již déle než sto let a že se mezi vánočním cukrovím těší skvělé pověsti, není dílem náhody, ale výsledkem tvrdé práce a obětavosti všech generací, které bedlivě usilovaly o zajištění a zlepšení kvality výrobků z této oblasti. Díky tomu mnoho lidí v Estepě přímo či nepřímo věnuje svůj čas výrobě produktu během sezóny od září do prosince.

Estepa se během výrobní sezóny stává městem, které žije výrobou produktu „Mantecados de Estepa“. Téměř každá rodina je díky tradici zapojena do výroby, která v současnosti probíhá ve více než 20 továrnách. Díky tomu mají podniky i v dnešní době výrazně rodinný charakter a výroba se přenáší z generace na generaci, přičemž některé továrny jsou v rukou již třetí generace.

V důsledku industrializace, ke které při výrobě produktu „Mantecados de Estepa“ došlo proto, aby byla uspokojena poptávka na trhu, se v Estepě vyvinulo mnoho souvisejících odvětví potřebných pro výrobu produktu „Mantecados de Estepa“ a jeho uvádění na trh. Tato odvětví sahají od firem zabývajících se tvarováním za tepla, potiskem, skladováním surovin až po podniky provádějící automatizaci výrobních linek.

5.2 Specifičnost produktu:

Produkt „Mantecados de Estepa“ je cukroví vyrobené z pečlivě vybraných surovin, které se uvádí na trh ve formě kousků z pečeného těsta získaného ze směsi pšeničné mouky, vepřového tuku a moučkového cukru, jakož i běžných přísad. Do směsi se přidávají i další přísady, jako je mj. skořice a mandle. Produkt má kulatý tvar a jeho hmotnost je nejméně 50 g.

Zvláštnost produktu „Mantecados de Estepa“ spočívá v tom, že ze vnějšku je kompaktní, uvnitř je křehké konzistence, povrch je mírně popraskaný a při ochutnání je jemný. Jeho specifičností je i jeho sezónní povaha – produkt se vyskytuje v době vánoc. V tomto období se produkt, který se vyrábí podle nezměněného receptu více než sto let, stává jedním z nejkonzumovanějších.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Chráněné zeměpisné označení produktu „Mantecados de Estepa“ je založeno na jeho pověstí získané v průběhu více než 100 let, po která se cukroví vyrábí podle stejného léta starého receptu.

Rok co rok hraje město Estepa v okrese Sevilla významnou úlohu mezi vánočními specialitami ve španělských domácnostech. Cestovatel, který koncem září přijede do Estepy, se sbíhají sliny, když ucítí vůni linoucí se městem. Uvítá ho sladký vzduch prosycený vůní skořice, praženého cukru a maurského sezamu. Většina obyvatel Estepy se v této době věnuje výrobě uvedeného produktu.

Původ produktu „Mantecados de Estepa“ sahá až do 16. století. Z archivních dokumentů kláštera Convento de Santa Clara de Estepa je patrné, že byli najati cukráři, aby uspokojili poptávku ze Sevilly či Madridu. V uvedeném klášteře jsou dochovávány odkazy na výrobu produktu „Mantecados de Estepa“ podle starých receptů. Vytvořila se směs obilovin s přebytky vepřového tuku pocházejícího ze zabíjaček, jež se prováděly v prosinci. Tím se vysvětluje skutečnost, že již od počátku je konzumace tohoto cukroví spojena s vánoci. Tyto „tukové dorty“ se vyráběly ve všech domácnostech v Estepě v nádobách určených k tomuto účelu.

Podoba dnešního pečiva se připisuje Micaele Ruiz Tellez (La Colchona), která se narodila v Estepě v roce 1824 a zemřela v roce 1901. Napadla ji zásadní věc, díky níž recept získal úspěch a produkt „Mantecados de Estepa“ se proslavil: za účelem zlepšení chuti a zvýšení odolnosti produktu během dlouhých přesunů zavedla Micaela změny ve výrobě, mj. i vnější sušení, aby byl produkt uchován křehký. Tak se zrodil produkt „Mantecados de Estepa“, vytříbené, měkké, křupavé a chutné cukroví, neboť Micaela zjemnila mouku, opékala ji a díky tomu byl konečný produkt v porovnání s původním způsobem výroby jemnější. Díky uvedeným změnám vznikl prestižní produkt s dobrou pověstí v cechu pekařském.

Produkt „Mantecados de Estepa“ se stal součástí klasické nabídky vánočních produktů spotřebitelům a již od pradávna byl spojen s názvem města Estepa, protože uvedený produkt se zde vyrábí již od druhé poloviny devatenáctého století. Název vánočního cukroví z Estepy tak přesáhl hranice Andalusie a je známý jako „Mantecados de Estepa“.

Známý novinář Antonio Burgas, který publikuje své sloupky v deníku ABC, hájí tradiční charakter tohoto cukroví.

„... je mou povinností pochválit jeden podnik v Estepě, jehož jméno není důležité, který opět vytvořil vánoční krabičku tak jako kdysi. Už samotná kartónová krabička s reliéfovými písmeny je zázrak... A uvnitř staré dobré cukroví: *mantecado*, *polvorón*, *marcipán*, *el roscó de vino* a *búhvíco* ještě. Klasika .“, prohlásil v deníku ABC dne 27. prosince 1986.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_Mantecados_Estepa.pdf

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty**Žádost členského státu**

(2011/C 32/17)

Dne 26. října 2010 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb ⁽¹⁾.

Tato žádost, kterou podalo Dánské království, se týká průzkumu a těžby ropy a zemního plynu v Dánsku. Žádost byla zveřejněna v Úř. věst. C 300, 6.11.2010, s. 37. Původní lhůta uplyne dnem 27. ledna 2011. V souladu s ustanoveními čl. 30 odst. 6 třetí větou byla lhůta, kterou má Komise pro přijetí rozhodnutí o této žádosti, prodloužena o jeden měsíc, tedy do 27. února 2011. Toto prodloužení bylo zveřejněno v Úř. věst. C 332, 9.12.2010, s. 11.

V souladu s čl. 3 odst. 4 prvním pododstavcem nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ze dne 3. června 1971, kterým se určují pravidla pro lhůty, data a termíny, se tato lhůta prodlužuje do 28. února 2011 do půlnoci vzhledem k tomu, že den 27. února 2011 připadá na neděli.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2011/C 32/15	Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu sedmého rámcového programu ES pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace.....	21
--------------	--	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2011/C 32/16	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	22
2011/C 32/17	Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty – Žádost členského státu	26



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

